

Rosenheim, 31.03.2019

**KATHREIN Digital Systems GmbH**Anton-Kathrein-Straße 1-3  
83022 Rosenheim  
Germany

www.kathrein-ds.com

info@kathrein-ds.com

## Executive Board:

Michael Auer  
Uwe ThummUSt-ID-Nr.: DE 311 049 363  
Steuer-Nr.: 156/117/31083  
GLN: 40 63242 00000 5  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 66199153Registered Office: Rosenheim, DE  
Commercial Register: Traunstein, HRB 25841Commerzbank AG  
IBAN: DE24 7114 0041 0611 9002 00  
BIC: COBADEFFXXX**Information über gesellschaftsrechtliche Änderung  
Information about change in corporate legal status**

Zum 1. April 2019 geht das Geschäftsfeld „Terrestrial & Satellite Reception“ der KATHREIN SE (vormals KATHREIN-Werke KG) auf die KATHREIN Digital Systems GmbH über.

Die neuen Firmendaten lauten ab 01.04.2019 wie folgt:

**KATHREIN Digital Systems GmbH**  
**Anton-Kathrein-Str. 1-3**  
**83022 Rosenheim, Deutschland**  
**Steuer-Nr.: 156/117/31083**  
**UST-Ident-Nr.: DE311049363**  
**Registergericht: Traunstein, HRB 25841**

As of 1 April 2019, KATHREIN SE's (formerly KATHREIN-WERKE KG) "Terrestrial & Satellite Reception" business unit will be transferred to KATHREIN Digital Systems GmbH (limited liability company).

From 1 April 2019, the new company data are:

**KATHREIN Digital Systems GmbH**  
**Anton-Kathrein-Str. 1-3**  
**83022 Rosenheim, Germany**  
**Tax ID No.: 156/117/31083**  
**VAT Reg. No.: DE311049363**  
**Commercial Register: Traunstein, HRB 25841**

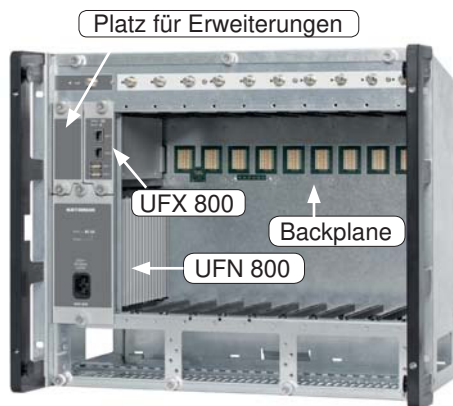
936500001

## UFOcompact plus® Grundeinheit

# UFO compact plus

### Merkmale

- Zehn Hotplug-Steckplätze für UFOcompact plus®-Module
- Drei separate Hotplug-Systemsteckplätze für Netzteil (UFN 800), Steuermodul (UFX 800) und Erweiterungen (z. B.: UVO 830 etc.)
- Kassetten der UFO®compact-Serie können montiert und über den Adapter UFZ 800 betrieben werden, System ist abwärtskompatibel
- Spannungsversorgung der Module und Kommunikation über High Speed-Backplane
- Sichere Wärmeabfuhr durch zwei energiesparende, überwachte Lüfter und optimierte Luftführung an den Modulkühlkörpern
- Bauhöhe: Neun Höheneinheiten für Wandmontage oder 19“-Schrank



- Großzügige Freiräume im Boden der Grundeinheit für die Kabelführung der externen Zuleitungen und Adapter
- Komplett vormontiert mit Netzteil, Ausgangssammelfeld, Deckel und Steuermodul
- Vorhaltung für drei Eingangsverteiler
- 

### Lieferumfang

- Grundeinheit UFG 810
- Netzkabel
- Schrauben-Set für die Montage im 19“-Schrank
- Anwendungshinweis UFG 810, Open Source Lizenztexte
- 9 x Abschlusswiderstand 75 Ω

*Hinweis: Die aktuelle Version dieses Anwendungshinweises finden Sie auf der Kathrein-Homepage: [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de)*

## Technische Daten

Montageart		Einbau in 19"-Schrank und Wandmontage
Anzahl der Hotplug-Systemsteckplätze		Zehn Module, ein Netzteil (UFN 800 vormontiert), zwei Funktionsmodule (UFX 800 vormontiert und ein weiteres)
Netzteil (UFN 800, 20610121)		
Netzspannung	V/Hz	230 ± 10 %/50 ... 60
Max. Leistungsaufnahme	W	437
Sekundärspannung/max. zulässiger Strom	V/A	12,3/32,5
Signalisierung	LED	Grün (Normalbetrieb), Rot (Unterspannung bzw. Überstrom), Rot blinkend (Überspannung)
Allgemeines		
Lüfter		2
Abmessungen (H x B x T)	mm	399 x 483 x 266
Zulässige Umgebungstemperatur	°C	-20 ... +50
Gewicht	kg	12,8

## Sicherheitshinweise



### **WARNUNG HEISSE OBERFLÄCHEN NICHT BERÜHREN**

Im Regelbetrieb kann bei erhöhter Umgebungstemperatur die Oberflächentemperatur Werte von mehr als 60 °C einnehmen. Kommt es zu einer Übertemperaturabschaltung besteht Gefahr durch heiße Metallteile!

Beim Einsatz von UFOcompact plus®-Anlagen in öffentlich zugänglichen Räumen ist die Anlage mit dem Frontdeckel zu verschließen.



- Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker nach den jeweils geltenden nationalen und örtlichen Sicherheitsstandards und Vorschriften installiert werden.
- Die beschriebenen Geräte dienen ausschließlich der Installation von Satelliten-Empfangsanlagen
- Jegliche anderweitige Nutzung oder die Nichtbeachtung dieses Anwendungshinweises hat den Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie zur Folge.
- Die Geräte dürfen nur in trockenen Innenräumen auf festem Untergrund montiert werden.
- Nicht auf oder an leicht entzündlichen Materialien montieren.
- Die Geräte sind mit einer Potenzial-Ausgleichsleitung (Cu, mindestens 4 mm<sup>2</sup>) zu versehen.

- Die Sicherheitsbestimmungen der jeweils aktuellen Normen EN 60728-11 und EN 60065 sind zu beachten.
- Verbindungsstecker: HF-Stecker 75  $\Omega$  (Serie F) nach EN 61169-24.

## Stromführendes Gerät

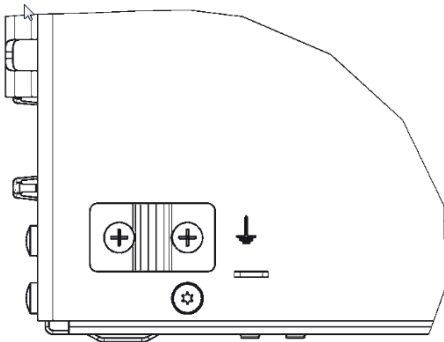


- Nicht öffnen oder am Gerät manipulieren!
- Bei Arbeiten an der Anlage immer Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Auf ausreichenden Abstand achten! Nach allen Seiten mind. 5 cm!
- Nicht über Kopf montieren
- Für die Geräteentwärmung muss freie Luftzirkulation möglich sein. Überhitzungsgefahr!

## Achtung:



- Messungen an den Backplane-Steckern sind nicht zulässig (Kurzschlussgefahr!)
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden
- Auf das Netzteil und die Lüfter dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände gestellt werden
- Das Netzteil und die Lüfter dürfen nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt sein
- Der Netzstecker muss ohne Schwierigkeiten zugänglich und benutzbar sein
- Das Netzteil kann nur durch Ziehen des Netzsteckers der UFG 810 sicher vom Netz getrennt werden
- Die Grundeinheit ist an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter anzuschließen
- Das Gerät darf nur mit funktionierenden Lüftern betrieben werden
- Finger und andere Körperteile sind von sich bewegenden Teilen wie z. B. den Lüftern unbedingt fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr!



### *Hinweis:*

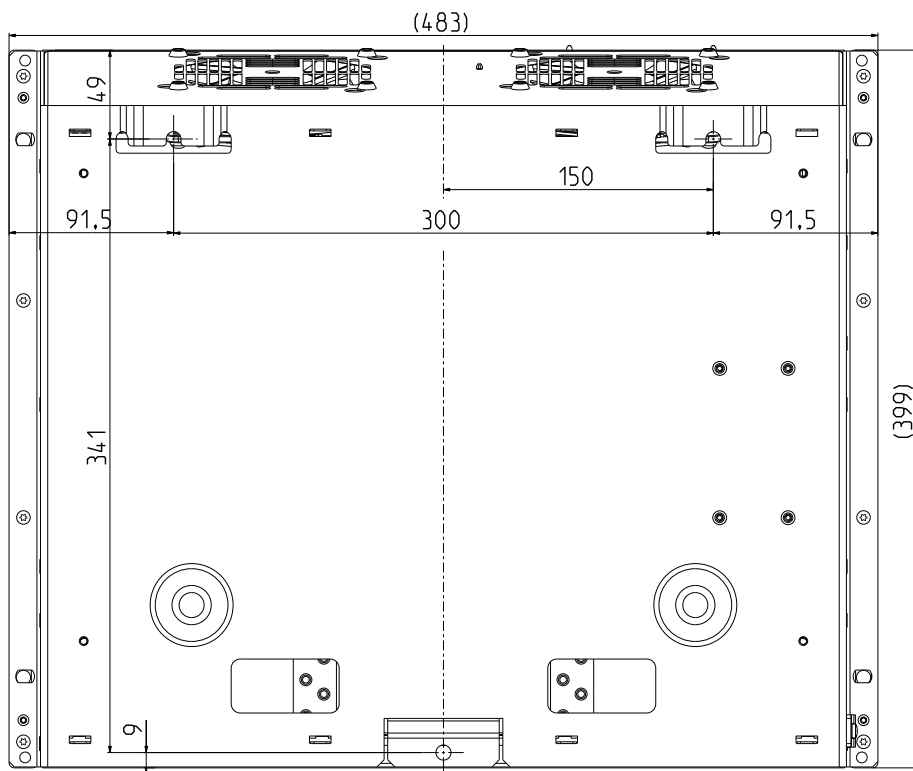
Bei Wandmontage muss die Anlage mit der dargestellten Schelle geerdet werden. Die Erdungsschelle kann bei Bedarf auch auf die gegenüberliegende Seite der Basiseinheit ummontiert werden.

## Montageschritte

Die Basiseinheit UFG 810 ist sowohl für die Wandmontage als auch für den Einbau in handelsübliche 19"-Schränke geeignet.

### Wandmontage:

Die Grundeinheit kann direkt mit drei Schrauben ( $\varnothing$  6-8 mm) an der Wand befestigt werden (Gewicht voll bestückt: ca. 25 kg). Maße für die Wandmontage: (siehe Grafik Rückseite UFG 810 unten, Angaben in mm)



### Einbau in 19"-Schrank

In klimatisierten Räumen mit einer maximalen Umgebungstemperatur von 40 °C können in einem klassischen 19"-Schrank (mit 40 HE) bis zu vier Basiseinheiten übereinander montiert werden. Zwischen den Einheiten ist ein Mindestabstand von einer Höheneinheit (1 HE) einzuhalten!

### Hinweis:

Zum Einbau in 19"-Schränke müssen die Erdungsschelle sowie eventuelle sonstige seitliche Anbauteile entfernt werden.

## Montageschritte

1. Basiseinheit montieren und Potenzialausgleich vorschriftsmäßig (DIN EN 60728-11 und DIN EN 60065) durchführen.
2. Sat-ZF-Kabel/Niederführungen (H und V) können im Bodenbereich vorbereitet/geparkt werden. Das Bodenblech kann zur Kabeleinführung/-montage entfernt werden.
3. 230 V~ Stromkabel anschließen (kann ebenfalls im Bodenbereich geführt/verlegt werden).

## Inbetriebnahme

1. Anlage, wie unter „Montageschritte“ beschrieben, installieren
2. UFOcompact plus® -Module einschieben und festschrauben. Es können auch ältere UFOcompact®-Kassetten verbaut werden; dazu wird pro UFOcompact®-Kassette ein Kanalzug-Adapter UFZ 800 (Bestellnummer: 20610124) benötigt
3. Sat-ZF-Niederführungen (H und V) können direkt auf die Module (F-Connector) gesteckt oder über eine Matrix geführt werden. Alle UFOcompact plus®-Module sind DiSEqC™-fähig.
4. HF-Verbindungsleitung(en) (F-Quick) zwischen den Ausgangsbuchse(n) der Module (F-Connector) und dem Ausgangssammelfeld im Kopfteil der Basiseinheit stecken. Nicht benutzte Buchsen sind mit den mitgelieferten Abschlusswiderständen zu bestücken
5. Anlage an das Netz anschließen
6. Über eine Management-Schnittstelle des zentralen Steuermoduls UFX 800 können die UFOcompact plus®-Module und UFOcompact®-Kassetten konfiguriert werden. Dies ist vor Ort mit einem Laptop oder per Fernbedienung über TCP/IP mittels der Management-Software USW 800 (kostenloser Download von „www.kathrein.de“) möglich
7. Wenn das Stromnetz die spezifizierten zulässigen Spannungswerte (230 V~ ± 10%) nicht einhält, empfehlen wir den Einsatz einer USV (unterbrechungsfreie Stromversorgung), die diese Schwäche des Stromnetzes ausgleicht.

## Bedienung

Die Steuerung des Kanalzuges übernimmt das zentrale Steuermodul UFX 800 – die Kontroll-Schnittstelle für alle in der UFG 810 eingesetzten Module und Kassetten.

Die Bedienung des Kanalzuges erfolgt über die graphische Benutzeroberfläche (GUI) der USW 800 Management-Software. Die Bedienung ist Teil der Bedienungsanleitung der USW 800, welche als PDF-Dokument in der Management-Software enthalten ist.

### *Hinweis:*

Die aktuelle Version der USW 800 und ihrer Bedienungsanleitung stehen kostenfrei auf der Kathrein-Homepage „www.kathrein.de“ zum Download bereit.

Installieren Sie die USW 800-Management-Software auf einem Computer. Verbinden Sie den LAN/Ethernet Anschluss Ihres Computers mit einem der zwei LAN/Ethernet Anschlüsse

se der UFX 800 (CAT5 oder höher empfohlen, gekreuzt oder ungekreuzt). Sie haben nun Zugriff auf alle Geräteparameter. Die weiteren Einstellanweisungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der USW 800.

## Aufbauvariante (Beispiel)



Im Bild oben sehen Sie eine gemischte Bestückung einer UFG 810. Auf der linken Seite die neuen UFOcompact plus®-Module und rechts die alten UFOcompact®-Kassetten.

Der für den Anschluss der UFOcompact®-Kassetten benötigte Kanalzug-Adapter UFZ 800 befindet sich zwischen der Backplane und den UFOcompact®-Kassetten.

## Wartung

Um einen langen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir, die Anlage(n) regelmäßig zu warten, d.h., die Lüfter bzw. die Lüftungsschlitze mindestens einmal im Jahr zu reinigen (Staub und sonstige Verunreinigungen entfernen). Ferner empfehlen wir die Lüfter generell alle 6-7Jahre auszutauschen. Die Lüftereinheit kann für den Austausch der Lüfter komplett entnommen werden. Der Tausch der Lüfter ist auch ohne Betriebsunterbrechung der Anlage möglich - aber nicht empfohlen; es wird i.d.R. kein Werkzeug benötigt. Der Austausch ist zügig durch zu führen, um eine Überhitzung der Anlage zu vermeiden. Vorgehensweise beim Lüftertausch:



**Finger und andere Körperteile sind von sich bewegenden Teilen wie z. B. den Lüftern unbedingt fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr!**

1. Lösen der drei frontseitigen Befestigungsschrauben (Rändelschrauben)
2. Anheben der Lüftereinheit um einige Zentimeter und Lösen der zwei Steckverbindungen für die Einzellüfter (12 V) im linken Teil der Anlage
3. Lüftereinheit nach vorne komplett herausziehen
4. Tausch der Einzellüfter und Montage der Lüftereinheit in umgekehrter Reihenfolge

## Lizenztexte für Open Source Licenses

Auf Grund des Umfanges der Lizenztexte werden diese als separate Unterlage (9364681) beige packt.

## Entsorgungs-/Recycling-Hinweis



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



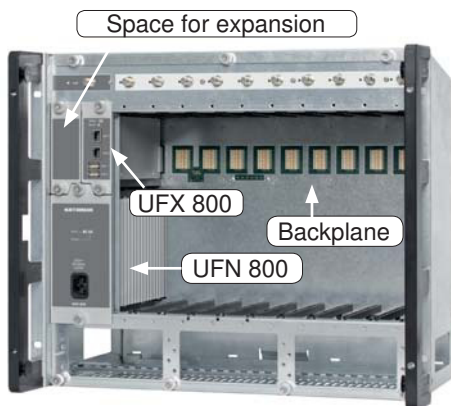
936.4578/a/VKDT/1113/DE - Technische Änderungen vorbehalten!

## UFOcompact plus® Module carrier

# UFO compact plus

### Features

- Ten hot-plug insert positions for UFOcompact plus® modules
- Three separate hot-plug system insert positions for power supply unit (UFN 800), control module (UFX 800) and extensions (e.g. UVO 830, etc.)
- UFO®compact series channel units can be installed and operated over the UFZ 800 adapter. The system is downwards compatible
- Module voltage supply and communication over high-speed backplane
- Secure heat dissipation is ensured using two energy-saving, monitored extractor fans and optimised air ducting over the module's cooling elements
- Height: Nine RUs for wall mounting or 19" racks
- Ample free space at the bottom of the module carrier for insertion of the external leads and adapter
- Completely pre-assembled, with power supply, output coupler, cover and control module
- Three input splitters (UFZ 300) can be affixed to the UFG 810 housing



### Delivery scope

- Module carrier UFG 810
- Power cable
- Set of screws for installation in 19" cabinet
- Instructions for use UFG 810, Open Source license texts
- 9 x terminating resistor 75 Ω

*Note:* You will find the current version of these instructions for use on Kathrein's website: [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de)



## Technical data

Type of mounting		Installation in 19" cabinets or for wall mounting
Number of hot-plug system insert positions		Ten modules, one power supply unit (UFN 800 pre-assembled), two functional modules (UFX 800 pre-assembled, and an additional one)
Power supply (UFN 800, 20610121)		
Mains voltage	V/Hz	230 ± 10 %/50 ... 60
Power consumption max.	W	437
Secondary voltage/max. permissible current	V/A	12.3/32.5
Signalisation	LED	Green (normal operation), Red (undervoltage or excess current), Red flashing (overvoltage)
General		
Extractor fan		2
Dimensions (H x W x D)	mm	399 x 483 x 266
Permissible ambient temperature	°C	-20 ... +50
Weight	kg	12.8

## Safety instructions



### **WARNING HOT SURFACE DO NOT TOUCH**

During normal operation and increased ambient temperature, the surface temperature may exceed 60 °C.

Should thermal cut-out occur, there may be danger due to hot metal parts!

When using UFOcompact plus® in publicly accessible spaces, the front cover of the system must be closed.



- The unit must be installed by qualified personnel in compliance with the local and national security standards and regulations.
- The equipment described is designed solely for installation in satellite receiver systems.
- Any other use, or failure to comply with these instructions, will result in voiding of warranty cover.
- The equipment may only be installed in dry areas indoors.
- Do not mount it on or against easily flammable materials.
- The equipment must be connected the equipotential bonding rail (Cu, at least 4 mm<sup>2</sup>).

- The safety regulations set out in the current EN 60728-11 and EN 60065 standards must be complied with.
- Connectors: RF connector, 75  $\Omega$  (series F) according to EN 61169-24

### Current-carrying device

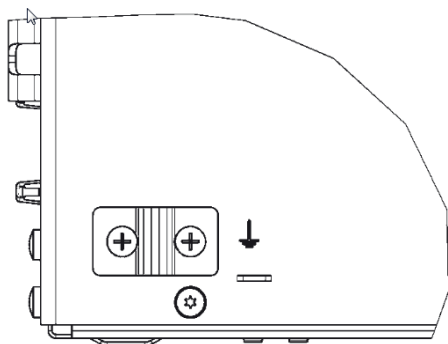


- Do not open or tamper with the device!
- When working on the system always unplug the power supply unit from the wall socket!
- Ensure adequate clearance! Clearance all round at least 5 cm!
- Not suitable for overhead mounting
- Free circulation of air must be possible to discharge the heat emitted by the unit. Danger of overheating!

### Attention:



- Measurements on the backplane plugs not allowed (Risk of short circuits!)
- Do not cover the louvres
- Do not place liquid-filled items on top of the power supply unit or the fans.
- The power supply and louvres are not to be exposed to dripping or splashing water
- The mains plug must be easily accessible and operable.
- The only reliable method of disconnecting the UFG 810 power supply from the mains is to unplug it.
- Connect the module carrier to the wall outlet with a protective earthing
- The unit may only be operated with functioning extractor fans
- Keep fingers and other body parts away from any moving components e.g. extractor fans at all times. Otherwise you may be injured!



### Note:

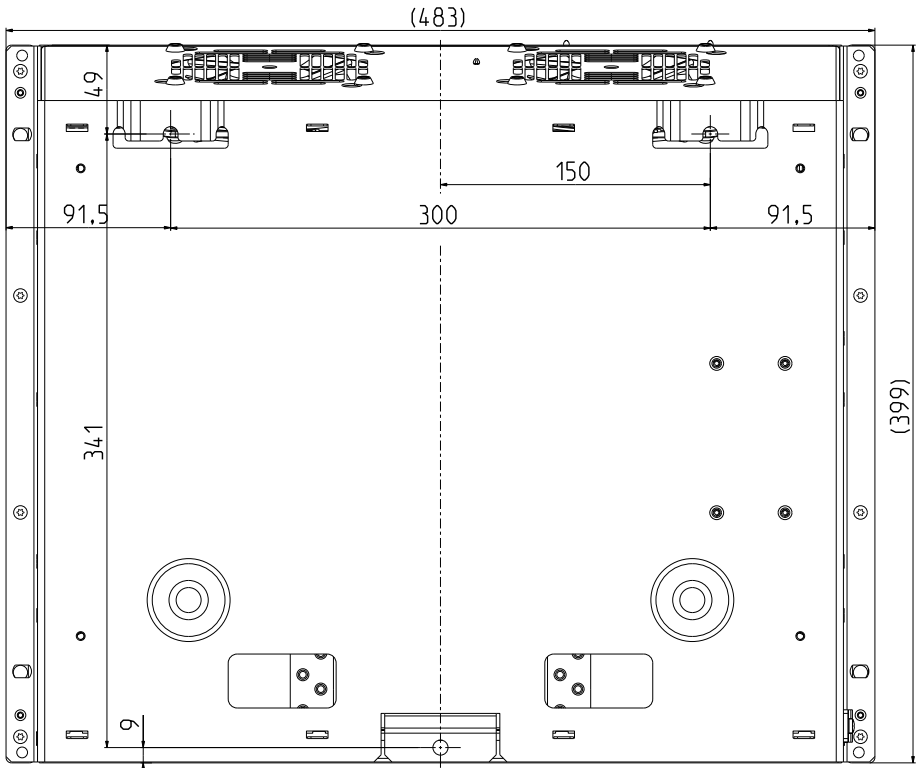
For wall installation, the system must be earthed with the earthing clamp pictured. If required, the earthing clamp may also be installed on the opposite side of the module carrier.

## Installation steps

The module carrier UFG 810 is not only designed for wall mounting but also for installation in 19" cabinets.

### Wall mounting:

the module carrier can be directly fixed to the wall using three screws ( $\varnothing$  6-8 mm).  
Weight when fully equipped: approx. 25 kg. Dimensions for wall mounting:  
(see illustration of UFG 810 rear panel below, values in mm).



### Installation in 19" cabinet

In air-conditioned rooms with a maximum ambient temperature of 40 °C, up to four module carriers can be stacked one above the other in a standard 19" cabinet (with 40 RU). A minimum of one height unit (1 RU) clearance should be left between each of the units

### Note:

For installation in 19" racks, the two side pieces and the earth clip must be removed.

## Installation steps

1. Fit the module carrier and connect potential equalisation to the regulations (DIN EN 60728-11 and DIN EN 60065).
2. Sat-IF cables/drop cables (H and V) can be prepared/parked in the bottom section. The bottom plate can be removed to insert or install cables.
3. Connect 230 V power cable (can also be lead/laid) in the bottom section.

## Start-up

1. Install the system as described under "Installation procedure"
2. Insert UFOcompact plus® modules and tighten. Older UFOcompact® channel units can also be built in. To do so, one UFZ 800 (Order no. 20610124) channel unit adapter is required per UFOcompact® channel unit
3. Sat-IF drop cables (H and V) can be inserted directly into the modules (F-type connector) or through a matrix. All UFOcompact plus® modules are DiSEqC™-capable.
4. Insert RF connector cable(s) (F-Quick) between the output socket(s) of the module (F-type connector) and the output coupler in the head piece of the module carrier. Unused RF female connectors are to be fitted with terminating resistors.
5. Connect system to network
6. The UFOcompact plus® modules and UFOcompact® channel units can be configured over a management interface of the UFX 800 central control module. This can be done on site with a laptop or over remote control via TCP/IP using the management software USW 800 (download available free of charge from "www.kathrein.de")
7. If the power supply system does not maintain the specified permissible voltage values (230 V ~ ± 10%), we recommend using an uninterruptible power supply unit that compensates this weakness of the electricity network.

## Operation

Control of the channel unit is done over the control module UFX 800, the control interface for all modules and channel units installed in the UFG 810 module carrier.

Operation of the channel unit is performed via the graphical user interface (GUI) of the USW 800 control software. Instructions on how to operate are found in the USW 800 operating manual supplied as a pdf in the management software.

*Note:* The current version of the USW 800 and its operation manual are available free to download on the Kathrein website "www.kathrein.de".

Install the USW 800 Management software on a computer. Connect your computer's LAN/Ethernet port to one of the two LAN/Ethernet ports on the UFX 800 (CAT 5 or higher is recommended, twisted pair). You now have access to all the device parameters.

Consult the USW 800 user manual for further setting instructions.

## Set-up variant (example)



In the picture you will see a UFG 810 fitted with two different types of modules; on the left the new UFOcompact plus<sup>®</sup> modules, and on the right the *old* UFOcompact<sup>®</sup> channel units.

The channel unit adapter UFZ 800 required for connection of the UFOcompact<sup>®</sup> channel units is positioned between the backplane and the UFOcompact<sup>®</sup> channel units.

## Service

In order to guarantee a long and undisturbed service life, we recommend servicing the systems on a regular basis, e.g. cleaning the fans or louvres at least once a year (remove dust and other impurities). Furthermore, we recommend exchanging the fans every 6-7 years. The fan unit can be completely removed for exchange. The fans can also be exchanged without interrupting operation; however this is not recommended. In general, no tools are required. Fan exchange should be performed quickly in order to prevent system overheating. The exchange procedure is to be done as follows:



**Keep fingers and other body parts away from any moving components e.g. extractor fans at all times. This can cause injury!**

1. Loosen the three fixing screws (thumbscrews) on the front
2. Lift the fan unit a few centimeters and loosen the two optical connectors for the individual fans (12 V) in the left section of the system
3. Completely pull out the fan unit towards the front
4. Exchange of individual fans and installation of fan unit in reverse order

## License texts for Open Source Licenses

Due to the scope of the license texts, these have been provided as a separate document (9364681).

## Waste / Recycling note



Electronic equipment is not domestic waste - it must be disposed of properly in accordance with directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL dated 27<sup>th</sup> January 2003 concerning used electrical and electronic appliances. At the end of its service life, take this device for disposal at a designated public collection point.



936.4578/a/VKDF/1113/GB - Technical data subject to change!

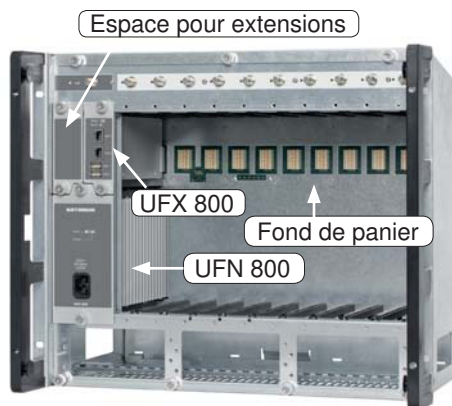
## UFOcompact plus®

### Unité de base

**UFO**  
**compact**  
**plus**

### Caractéristiques

- Dix slots hotplug pour les modules UFOcompact plus®
- Trois slots de système hotplug séparés pour bloc d'alimentation (UFN 800), module de commande (UFX 800) et extensions (p. ex. : UVO 830 etc.)
- Les modules de la série UFO®compact peuvent être montées et utilisées via l'adaptateur UFZ 800, le système est rétrocompatible
- Alimentation en tension des modules et communication via fond de panier haute vitesse
- Évacuation de la chaleur sûre grâce à deux ventilateurs surveillés économiques en énergie et guidage de l'air optimisé au niveau des radiateurs des modules
- Hauteur : Neuf unités de hauteur pour le montage mural ou sur rack 19"



- Grand espace libre dans fond de l'unité de base pour le guidage des câbles des connexions et des adaptateurs externes
- Unité entièrement préassemblée avec bloc d'alimentation, sortie groupée, couvercle et module de commande
- Préparation pour trois répartiteurs d'entrée



### Fournitures

- Unité de base UFG 810
- Câble secteur
- Kit de vis pour le montage sur rack 19"
- Consigne UFG 810, textes de licence Open Source
- 9 x résistance terminale 75 Ω

Remarque : Vous trouverez la version actuelle de ces consignes d'utilisation sur le site Kathrein sous : [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de)

## Données techniques

Type de montage		Montage sur rack 19" et montage mural
Nombre de slots de système hotplug		Dix modules, un bloc d'alimentation (UFN 800, prémonté), deux modules de fonction (UFX 800 prémonté et un autre)
Bloc d'alimentation (UFN 800, 20610121)		
Tension secteur	V/Hz	230 ± 10 %/50 ... 60
Puissance max. absorbée	W	437
Tension secondaire/courant max. admissible	V/A	12,3/32,5
Signalisation	LED	Vert (fonctionnement normal), rouge (sous-tension ou surintensité), rouge clignotant (surtension)
Généralités		
Ventilateur		2
Dimensions (h x l x p)	mm	399 x 483 x 266
Température ambiante admissible	°C	-20 ... +50
Poids	kg	12,8

## Consignes de sécurité



### AVERTISSEMENT NE PAS TOUCHER LES SURFACES BRULANTES

En service normal, la température de la surface peut atteindre plus de 60 °C en cas de température ambiante élevée.

En cas de coupure pour des raisons de surchauffe, les parties métalliques peuvent être très chaudes !

Si les installations UFOcompact plus® sont utilisées dans des locaux accessibles au public, elles doivent être obturées par un couvercle avant.



- L'appareil doit être installé par un technicien qualifié dans le respect des normes de sécurité et des prescriptions nationales et locales en vigueur.
- Les dispositifs décrits ici sont exclusivement destinés à l'installation d'appareils récepteurs satellite.
- Tout autre usage, de même que le non respect des présentes consignes, entraînera l'annulation de la garantie.
- Les appareils ne doivent être montés que sur un support solide, dans des environnements intérieurs non humides.
- Ne pas les installer sur ou à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Ces dispositifs devront être pourvus d'une ligne équipotentielle (Cu, 4 mm<sup>2</sup> minimum).

- Respecter les consignes de sécurité des normes EN 60728-11 et EN 60065 en vigueur.
- Connecteurs : connecteurs HF 75  $\Omega$  (série F) selon EN 61169-24.

## Appareil sous tension

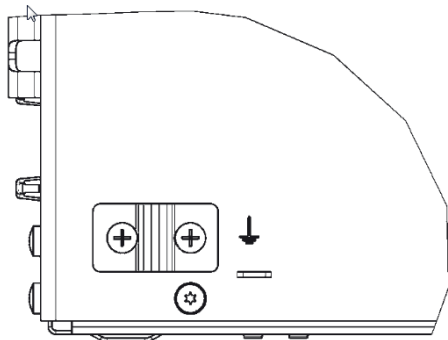


- Ne pas ouvrir ou manipuler l'appareil !
- Systématiquement débrancher la fiche secteur de la prise avant d'intervenir sur l'installation !
- Veiller à un dégagement suffisant ! Dégagement minimal de 5 cm de chaque côté !
- Ne pas monter en hauteur.
- L'évacuation de la chaleur de l'appareil suppose une libre circulation de l'air. Risque de surchauffe !

## Attention :



- Il est interdit d'effectuer des mesures sur les connecteurs de fond de panier (danger de court-circuit !).
- Ne pas obstruer les orifices d'aération.
- Ne poser aucun objet contenant du liquide sur le bloc d'alimentation et les ventilateurs.
- Le bloc d'alimentation et les ventilateurs doivent être à l'abri des gouttes et des projections d'eau.
- La fiche secteur doit rester facilement accessible.
- Le bloc d'alimentation ne peut être séparé en toute sécurité du secteur qu'en débranchant la fiche secteur de l'UFG 810.
- L'unité de base doit être branchée sur une prise secteur avec conducteur de protection.
- L'appareil ne doit être mis en service qu'avec un ventilateur qui fonctionne.
- Ne pas approcher les doigts ou d'autres parties du corps des éléments en mouvement, par ex. des ventilateurs. Il y a risque de blessures !



## Remarque :

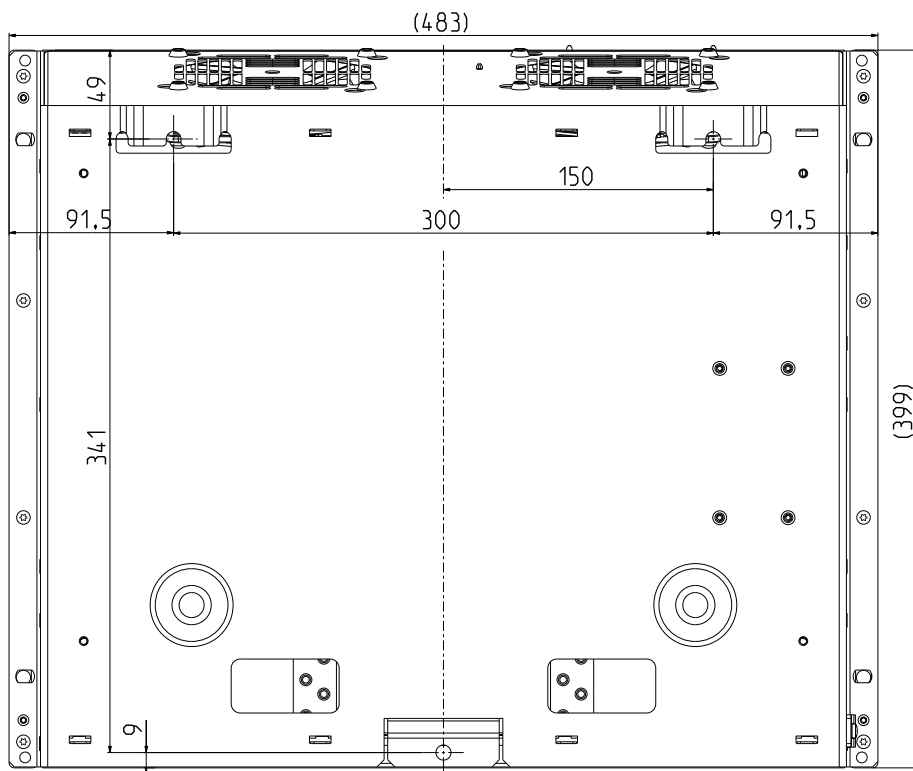
En cas de montage mural, l'installation doit être mise à la terre à l'aide du collier représenté. Si nécessaire, le collier de mise à la terre peut également être monté sur le côté opposé de l'unité de base.

## Étapes de montage

L'unité de base UFG 810 convient aussi bien pour le montage mural que pour le montage sur racks 19" courants.

### Montage mural :

L'unité de base peut être directement fixée sur le mur à l'aide de trois vis ( $\varnothing$  6-8 mm) (poids à équipement total : env. 25 kg). Dimensions pour le montage mural : (voir l'illustration en bas au dos de l'UFG 810, indications en mm)



### Montage sur rack 19"

Dans les locaux climatisés dont la température ambiante maximale est de 40 °C, quatre unités de base peuvent être superposées sur un rack 19" classique (avec 40 UH). Les unités doivent être espacées d'au moins une unité de hauteur (1 UH) !

### Remarque :

Le collier de mise à la terre ainsi que d'autres pièces de montage latérales éventuelles doivent être retirés pour le montage sur rack 19".

## Étapes de montage

1. Monter l'unité de base et effectuer une compensation du potentiel dans les règles (DIN EN 60728-11 et DIN EN 60065).
2. Les câbles/descentes FI sat (H et V) peuvent être préparés/entreposés au niveau du sol. La tôle de fond peut être enlevée pour l'introduction/le montage des câbles.
3. Raccorder le câble électrique de 230 V~ (peut également être guidé/installé au niveau du sol).

## Mise en service

1. Installer l'équipement de la manière décrite sous « Étapes de montage ».
2. Insérer les modules UFOcompact plus® et les fixer par des vis. Il est également possible d'installer des modules UFOcompact® plus anciens ; pour cela, un adaptateur de voie de traitement UFZ 800 (n° de commande : 20610124) est requis par module UFOcompact®.
3. Les descentes FI sat (H et V) peuvent être directement enfichées sur les modules (connecteur F) ou être guidées par une matrice. Tous les modules UFOcompact plus® sont adaptés à DiSeqC™.
4. Enficher les conduites de liaison HF (F-Quick) entre la/les prise(s) de sortie des modules (connecteur F) et la sortie groupée dans la pièce de tête de l'unité de base. Les prises non utilisées doivent être équipées avec les résistances de terminaison fournies.
5. Brancher l'installation sur le secteur.
6. Les modules UFOcompact plus® et modules UFOcompact® peuvent être configurés via une interface de gestion du module de commande central UFX 800. Ceci est possible sur place à l'aide d'un ordinateur portable ou par télécommande via TCP/IP avec le logiciel de gestion USW 800 (téléchargement gratuit sur « [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de) »).
7. Si le réseau électrique ne maintient pas la tension spécifiée admise (230 V~ ± 10%), nous recommandons l'utilisation d'une ASI (alimentation sans interruption) qui compense cette déficience du réseau électrique.

## Utilisation

Le module de commande central UFX 800 assure la commande de la voie de traitement – l'interface de contrôle de tous les modules montés dans l'UFG 810.

La commande de la voie de traitement s'effectue via l'interface utilisateur (GUI) du logiciel de gestion USW 800. La commande fait partie des instructions de service du USW 800 qui sont incluses dans le logiciel de gestion en tant que PDF.

### *Remarque :*

La version la plus récente de l'USW 800 et ses instructions de service peuvent être téléchargées gratuitement sur le site Kathrein « [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de) ».

Installez le logiciel de gestion USW 800 sur un ordinateur. Raccordez la connexion LAN/Ethernet de votre ordinateur à une des deux connexions LAN/Ethernet du UFX 800

(CAT5 ou plus élevé recommandé, croisé ou non croisé). Vous avez alors accès à tous les paramètres de l'appareil. Veuillez vous reporter aux instructions de service du USW 800 pour plus de consignes de réglage.

## Variante de montage (exemple)



Sur l'image ci-dessus, vous voyez un équipement mixte d'une UFG 810. Du côté gauche, les nouveaux modules UFOcompact plus® et à droite les anciens modules UFOcompact®.

L'adaptateur de voie de traitement UFZ 800 nécessaire au raccordement des modules UFOcompact® se trouve entre le fond de panier et les modules UFOcompact®.

## Entretien

Pour garantir un fonctionnement de longue durée sans défaillances, nous recommandons d'entretenir régulièrement l'/les installation(s), c.-à-d. de nettoyer les ventilateurs et les orifices d'aération au moins une fois par an (éliminer la poussière et d'autres impuretés). De plus, nous recommandons de remplacer de façon générale les ventilateurs tous les 6 à 7 ans. Pour remplacer le ventilateur, l'unité de ventilation peut être extraite en totalité. Il est possible de remplacer les ventilateurs même sans interrompre le fonctionnement de l'installation, mais ce n'est pas recommandé ; en principe, aucun outil n'est requis. Le remplacement doit se faire rapidement pour éviter que l'installation ne surchauffe. Démarche à suivre pour remplacer un ventilateur :



**Ne pas approcher les doigts ou d'autres parties du corps des éléments en mouvement, par ex. des ventilateurs. Il y a risque de blessures !**

1. Desserrer les trois vis de fixation sur la façade avant (vis moletées).
2. Soulever l'unité de ventilation de quelques centimètres et défaire les deux fiches de connexion des ventilateurs individuels (12 V) dans la partie gauche de l'installation.
3. Sortir complètement l'unité de ventilation vers l'avant.
4. Remplacement des ventilateurs individuels et montage de l'unité de ventilation dans le sens inverse.

## Textes de licence pour Open Source Licenses

En raison du volume important des textes de licence, ceux-ci sont joints en tant que documentation déparée (9364681).

## Remarques relatives à l'élimination/au recyclage



Les appareils électroniques ne font pas partie des déchets domestiques et doivent à ce titre, conformément au règlement 2002/96/CE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL du 27 janvier 2003 portant sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, être éliminés comme il se doit. Veuillez remettre cet appareil, lorsqu'il sera hors d'usage, à un point de collecte public spécialement prévu à cet effet.



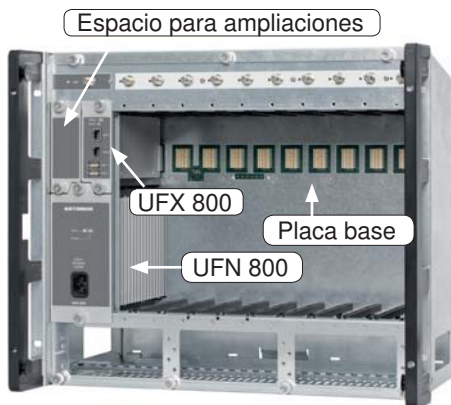
936.4578/a/VKDF/1113/FR - Sous réserve de modifications !

## UFOcompact plus® Unidad básica

# UFO compact plus

### Características

- Diez ranuras de conexión en caliente para módulos UFOcompact-plus®
- Tres ranuras de conexión en caliente separadas para la fuente de alimentación (UFN 800), el módulo de control (UFX 800) y las ampliaciones (p. ej.: UVO 830 etc.)
- Los cartuchos de la serie UFO®compact se pueden montar y accionar mediante el adaptador UFZ 800, el sistema es compatible en dirección descendente
- Suministro de corriente de los módulos y comunicación mediante placa base de alta velocidad
- Disipación del calor segura mediante dos ventiladores con ahorro de energía controlados y una conducción de aire optimizada en los disipadores de calor de los módulos
- Altura: Nueve unidades de altura para montaje mural o en armarios de 19 pulgadas



- Amplios espacios libres en el suelo de la unidad principal para el cableado de las líneas de alimentación externas y los adaptadores
- Completamente premontada con unidad de alimentación, panel colectivo de salida, tapa y módulo de control
- Espacio disponible para tres distribuidores de entrada



### Volumen de suministro

- Unidad básica UFG 810
- Cable de alimentación de red
- Juego de tornillos para el montaje en armarios de pulgadas
- Instrucciones de uso del UFG 810, textos de licencia de código abierto
- 9 x resistencia terminal de 75 Ω

*Nota:* Encontrará la versión actual de estas instrucciones de uso en la página de Internet de Kathrein: [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de)

## Datos técnicos

Tipo de montaje		Montaje en armario de 19 pulgadas y mural
Número de ranuras de conexión en caliente		Diez módulos, una fuente de alimentación (UFN 800 premontada), dos módulos de función (UFX 800 premontado y otro más)
Fuente de alimentación (UFN 800, 20610121)		
Tensión de red	V/Hz	230 ± 10 %/50 ... 60
Consumo de potencia máx.	W	437
Tensión secundaria/Intensidad máx. admisible	V/A	12,3/32,5
Señalización	LED	Verde (funcionamiento normal), Rojo (subtensión o sobrecorriente, Rojo parpadeante (sobretensión)
Aspectos generales		
Ventilador		2
Dimensiones (H x A x P)	mm	399 x 483 x 266
Temperatura ambiente admisible	°C	-20 ... +50
Peso	kg	12,8

## Instrucciones de seguridad



### ADVERTENCIA SUPERFICIES MUY CALIENTES NO TOCARLAS

Durante el funcionamiento normal con una temperatura ambiente elevada, la temperatura de la superficie puede alcanzar valores de más de 60 °C. ¡Si se produce una desconexión por sobrettemperatura existe peligro debido a piezas metálicas muy calientes!

En caso de utilizar las unidades UFOcompact plus® en locales de acceso público, la instalación se debe cerrar con la tapa frontal.



- El equipo deberá instalarlo un técnico cualificado según los estándares de seguridad y las disposiciones nacionales y locales correspondientes vigentes.
- Los equipos descritos sirven exclusivamente para instalar sistemas de recepción de satélite.
- Cualquier otra utilización o el incumplimiento de estas instrucciones de uso tendrán como consecuencia la pérdida de la garantía.
- Los equipos sólo deben montarse en interiores secos sobre una base firme.
- No deben montarse sobre o junto a materiales fácilmente inflamables.
- Los equipos deben proveerse de un cable de compensación de potencial (Cu, mínimo 4 mm<sup>2</sup>).

- Deben tenerse en cuenta las disposiciones de seguridad de las normas respectivas actuales EN 60728-11 y EN 60065.
- Clavija de conexión: Conector de HF 75  $\Omega$  (serie F) según EN 61169-24.

## Equipo conductor de corriente

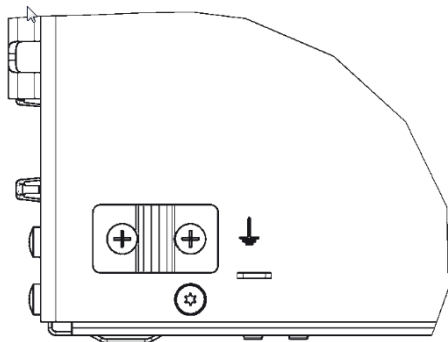


- ¡No abrir ni manipular el equipo!
- ¡Al realizar trabajos en la instalación, desenchufar siempre el conector de red de la toma de corriente!
- ¡Cerciorarse de que hay suficiente espacio! ¡Hacia todos los lados, como mínimo, 5 cm!
- No montar por encima de la cabeza.
- Es necesario que haya circulación libre de aire para el enfriamiento del aparato. ¡Peligro de sobrecalentamiento!

## Atención:



- Se prohíben las mediciones en los conectores de la placa base (¡peligro de cortocircuito!).
- No cubra las ranuras de ventilación.
- No se debe colocar sobre la fuente de alimentación ni sobre los ventiladores ningún objeto que contenga líquido.
- La fuente de alimentación y los ventiladores no deben quedar expuestos a gotas ni salpicaduras de agua.
- Se debe poder acceder libremente al conector de red, y éste debe poder utilizarse sin problemas.
- La fuente de alimentación podrá desconectarse de la red de forma segura únicamente tirando del enchufe de la red del UFG 810.
- La unidad básica se tiene que conectar a una caja de enchufe con conductor de protección.
- El aparato debe accionarse sólo con ventiladores que funcionen.
- Los dedos y otras partes del cuerpo se han de mantener alejados de piezas en movimiento como, p. ej. los ventiladores. ¡Peligro de lesiones!



### Nota:

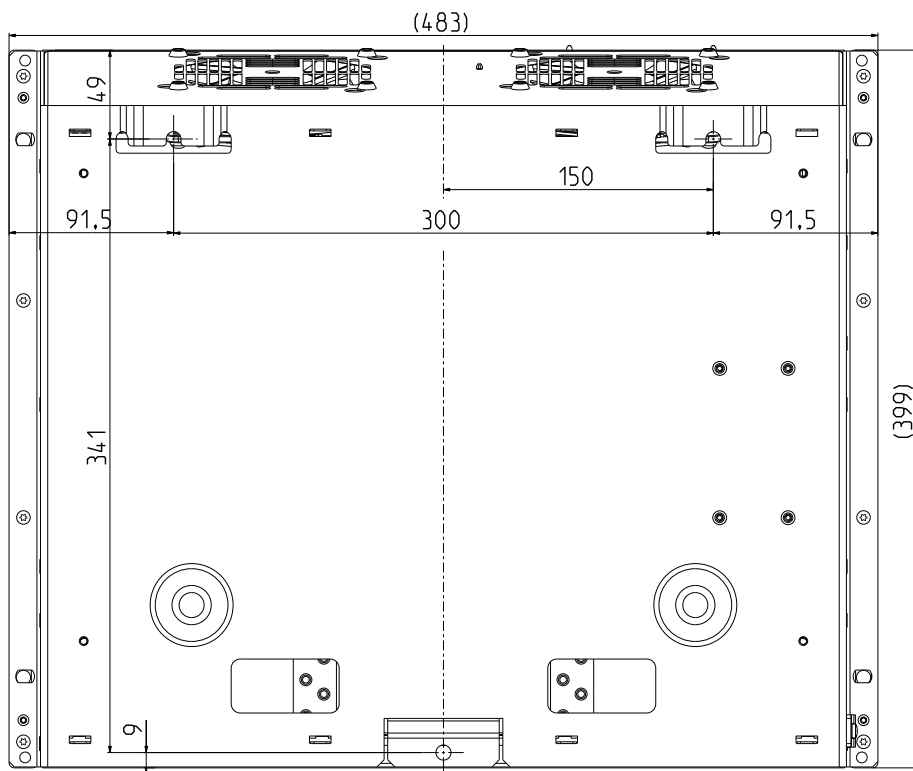
En caso de montaje mural, el equipo tiene que conectarse a tierra con la abrazadera representada gráficamente. La abrazadera de puesta a tierra puede montarse en el lado opuesto de la unidad básica en caso de ser necesario.

## Operaciones de montaje

La unidad básica UFG 810 es apropiada tanto para el montaje mural como para el montaje en armarios de 19 pulgadas convencionales.

### Montaje mural:

La unidad básica puede fijarse a la pared directamente con los tres tornillos ( $\varnothing$  6-8 mm) (peso completamente equipado: aprox. 25 kg). Medidas para el montaje mural: (véase gráfico parte posterior del UFG 810 abajo, datos en mm)



### Montaje en armario de 19 pulgadas

En locales climatizados con una temperatura ambiente máxima de 40 °C se pueden montar en un armario de 19 pulgadas convencional (con 40 UA) hasta cuatro unidades básicas una sobre otra. ¡Entre las unidades se debe dejar una separación mínima equivalente a una unidad de altura (1 UA)!

#### Nota:

Para el montaje en armarios de 19 pulgadas deben retirarse la abrazadera de puesta a tierra, así como el resto de elementos laterales si los hubiera.

## Operaciones de montaje

1. Montar la unidad básica y realizar reglamentariamente la compensación de potencial (según DIN EN 60728-11 y DIN EN 60065).
2. El cable y los conductor de bajada de Sat-FI (H y V) se pueden preparar/colocar en el suelo. La placa del suelo se puede retirar para la colocación y montaje de cables.
3. Conectar cable de corriente 230 V~ (se puede guiar o tender también en el suelo).

## Puesta en servicio

1. Instalar el sistema tal como se describe en «Pasos de montaje».
2. Insertar los módulos UFOcompact plus® y atornillar. También pueden montarse cartuchos UFOcompact® más antiguos; para ello se necesita para cada cartucho UFOcompact® un adaptador de unidad de canales UFZ 800 (referencia de pedido: 20610124).
3. Los conductores de bajada de Sat-FI (H y V) pueden enchufarse a los módulos directamente (conector F) o introducirse mediante una matriz. Todos los módulos UFOcompact plus® son aptos para DiSEqC™.
4. Conectar cable(s) de conexión HF (F-Quick) entre el/los conector(es) hembra de salida de los módulos (conector F) y el panel colectivo de salida en la parte frontal de la unidad básica. En los conectores hembra no utilizados se deben montar las resistencias terminales suministradas.
5. Conectar el equipo a la red eléctrica.
6. Puede configurar los módulos UFOcompact-plus® y los cartuchos UFOcompact® mediante una interfaz de gestión del módulo central UFX 800. Esto puede llevarse a cabo in situ con un portátil o con un mando a distancia mediante TCP/IP con el software de gestión USW 800 (descarga gratuita en «www.kathrein.de»).
7. En caso de que la red eléctrica no cumpla con los valores de tensión admisibles (230 V~ ± 10%), recomendamos utilizar un USV (alimentación eléctrica sin interrupción) que compense dicho fallo de la red eléctrica.

## Manejo

La unidad de canales es controlada por el módulo de control central UFX 800 – que es la interfaz de control para todos los módulos y unidades montadas en la UFG 810.

El manejo de la unidad de canales se realiza mediante la interfaz de usuario gráfica (GUI) del software de gestión USW 800. El manejo es parte de las instrucciones de manejo del USW 800, las cuales están incluidas en el software de gestión como documento PDF.

### *Nota:*

La versión actualizada del USW 800 y sus correspondientes instrucciones de uso se pueden descargar gratuitamente desde nuestra página web: «www.kathrein.de».

Instale el software de gestión USW 800 en un ordenador. Conecte la conexión LAN/Ethernet de su ordenador con una de las dos conexiones LAN/Ethernet del UFX 800

(se recomienda CAT5 o superior, cruzado o sin cruzar). Ahora tendrá acceso a todos los parámetros del equipo. Podrá encontrar el resto de indicaciones de ajuste en las instrucciones de manejo del USW 800.

## Variante de montaje (ejemplo)



En la imagen superior puede ver el montaje mixto de una UFG 810. En la parte izquierda se encuentran los nuevos módulos UFOcompact plus® y en la derecha los antiguos cartuchos UFOcompact®.

El adaptador de unidad de canales UFZ 800 necesario para conectar los cartuchos UFOcompact® está situado entre la placa base y los cartuchos UFOcompact®.

## Mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento duradero y sin averías, recomendamos realizar un mantenimiento regular del/de los equipo(s), es decir, limpiar los ventiladores o las ranuras de ventilación al menos una vez al año (retirar el polvo y resto de suciedad). Además, le recomendamos que sustituya los ventiladores generalmente cada 6 o 7 años. Para sustituir los ventiladores puede retirar completamente la unidad de ventiladores. La sustitución de los ventiladores se puede realizar sin interrupción del servicio del equipo, ya que normalmente no se necesita ninguna herramienta, aunque no es recomendable. Se debe llevar a cabo rápidamente la sustitución para evitar el sobrecalentamiento del equipo. Procedimiento de sustitución de ventiladores:



**Los dedos y otras partes del cuerpo se han de mantener alejadas de piezas en movimiento como p. ej. los ventiladores. ¡Peligro de lesiones!**

1. Aflojar los tres tornillos de fijación de la parte frontal (tornillos moleteados).
2. Levantar la unidad de ventiladores unos centímetros y retirar los dos conectores para los ventiladores independientes (12 V) en la parte izquierda del equipo.
3. Extraer completamente la unidad de ventiladores hacia delante.
4. Cambio de los ventiladores independientes y montaje de la unidad de ventilación en orden inverso.

## Textos de licencia de licencias de código abierto

Debido a la extensión de los textos de licencia, éstos se suministran como documento separado (9364681).

## Instrucciones de eliminación y reciclaje



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos. Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.



936.4578/a/VKDF/1113/ES - Datos técnicos sujetos a modificaciones.

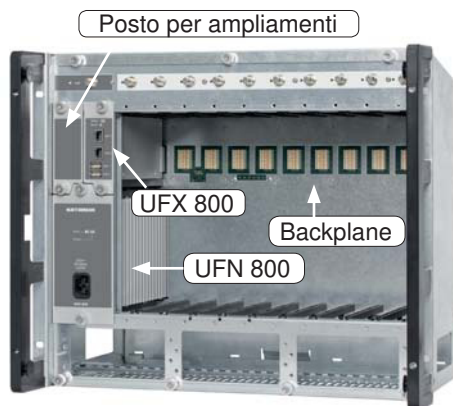
## UFOcompact plus®

### Unità di base

**UFO  
compact  
plus**

#### Caratteristiche

- Dieci slot hotplug per moduli UFOcompact plus®
- Tre slot di sistema hotplug separati per alimentatore (UFN 800), modulo di controllo (UFX 800) ed espansioni (ad es.: UVO 830 ecc.)
- Le cassette della serie UFO®compact possono essere montate e messe in funzione con l'adattatore UFZ 800, il sistema è retrocompatibile
- Alimentazione di tensione dei moduli e comunicazione tramite backplane High Speed
- Dispersione sicura del calore tramite due ventilatori a risparmio energetico monitorati e ventilazione ottimizzata sui corpi di raffreddamento dei moduli
- Altezza: nove unità di altezza per il montaggio a parete o in armadio da 19"



- Ampie superfici libere sul fondo dell'unità di base per il passaggio dei cavi di alimentazione esterni e per l'adattatore
- Completamente premontato, con alimentatore, campo collettore di uscita, coperchio e modulo di controllo
- Predisposizione per tre distributori d'ingresso



#### Dotazione

- Unità di base UFG 810
- Cavo di rete
- Set di viti per il montaggio in armadio da 19"
- Istruzioni applicative UFG 810, testi di licenza Open Source
- 9 resistenze terminali 75 Ω

*Nota: La versione attuale delle presenti istruzioni applicative è reperibile sulla homepage Kathrein all'indirizzo: [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de)*

## Dati tecnici

Tipo di montaggio		Montaggio in armadio da 19" e montaggio a parete
Numero delle slot di sistema hotplug		Dieci moduli, un alimentatore (UFN 800 premontato), due moduli funzionali (UFX 800 premontato e un altro modulo)
Alimentatore (UFN 800, 20610121)		
Tensione di rete	V/Hz	230 ± 10 %/50 ... 60
Potenza assorbita max.	W	437
Tensione secondaria/Corrente max. consentita	V/A	12,3/32,5
Segnalazione	LED	Verde (funzionamento normale), rosso (sottotensione o sovracorrente), rosso lampeggiante (sovratensione)
Informazioni generali		
Ventilatore		2
Dimensioni (A x L x P)	mm	399 x 483 x 266
Temperatura ambiente ammessa	°C	-20 ... +50
Peso	kg	12,8

## Informazioni sulla sicurezza



### AVVERTENZA

### SUPERFICI CALDE

### NON TOCCARE

Durante il funzionamento normale, in caso di temperatura ambiente elevata, la temperatura della superficie può raggiungere valori di oltre 60 °C. Qualora avvenga uno spegnimento da surriscaldamento, vi è il pericolo di ustione a causa delle parti metalliche surriscaldate!

Se si impiegano gli impianti UFOcompact plus® in ambienti accessibili al pubblico, l'impianto deve essere chiuso con il coperchio frontale.



- L'apparecchio deve essere installato da un tecnico qualificato rispettando gli standard di sicurezza e le norme nazionali e locali.
- Gli apparecchi descritti sono previsti esclusivamente per l'installazione di impianti di ricezione satellitare.
- Qualsiasi altro utilizzo o la mancata osservanza delle presenti istruzioni applicative comporta la perdita della garanzia legale o commerciale.
- Gli apparecchi possono essere montati soltanto all'interno di locali asciutti su fondi stabili.
- Non montare su o nei pressi di materiali facilmente infiammabili.
- Dotare gli apparecchi di una linea di compensazione del potenziale (Cu, minimo 4 mm<sup>2</sup>).

- Osservare le prescrizioni di sicurezza delle norme attuali EN 60728-11 e EN 60065.
- Connettore: connettore AF 75  $\Omega$  (serie F) secondo EN 61169-24.

## Apparecchio sotto tensione

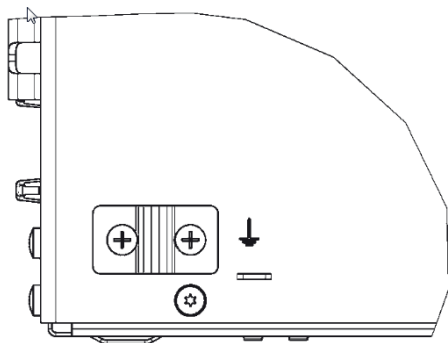


- Non aprire o manipolare l'apparecchio!
- Durante i lavori sull'impianto disinserire sempre la spina di rete dalla presa!
- Rispettare sempre una sufficiente distanza di sicurezza! Da tutti i lati almeno 5 cm!
- Non montare sopra testa.
- Per raffreddare l'apparecchio l'aria deve poter circolare liberamente. Pericolo di surriscaldamento!

## Attenzione:



- Non è consentito effettuare misurazioni alle spine backplane (pericolo di cortocircuito!).
- Non coprire le fessure di ventilazione.
- Non appoggiare oggetti pieni di liquidi sull'alimentatore ed i ventilatori.
- Non esporre l'alimentatore ed i ventilatori a gocce o schizzi di acqua.
- La spina di rete deve essere facilmente accessibile e utilizzabile.
- L'alimentatore può essere scollegato dalla rete elettrica soltanto disinserendo la spina di rete dell'impianto UFG 810.
- L'unità di base deve essere collegata ad una presa di rete con conduttore di protezione.
- L'apparecchio può essere attivato solo con i ventilatori in funzione.
- Mantenere le dita ed altre parti del corpo assolutamente lontano da parti in movimento, ad es. i ventilatori. Pericolo di ferimento!



### Nota:

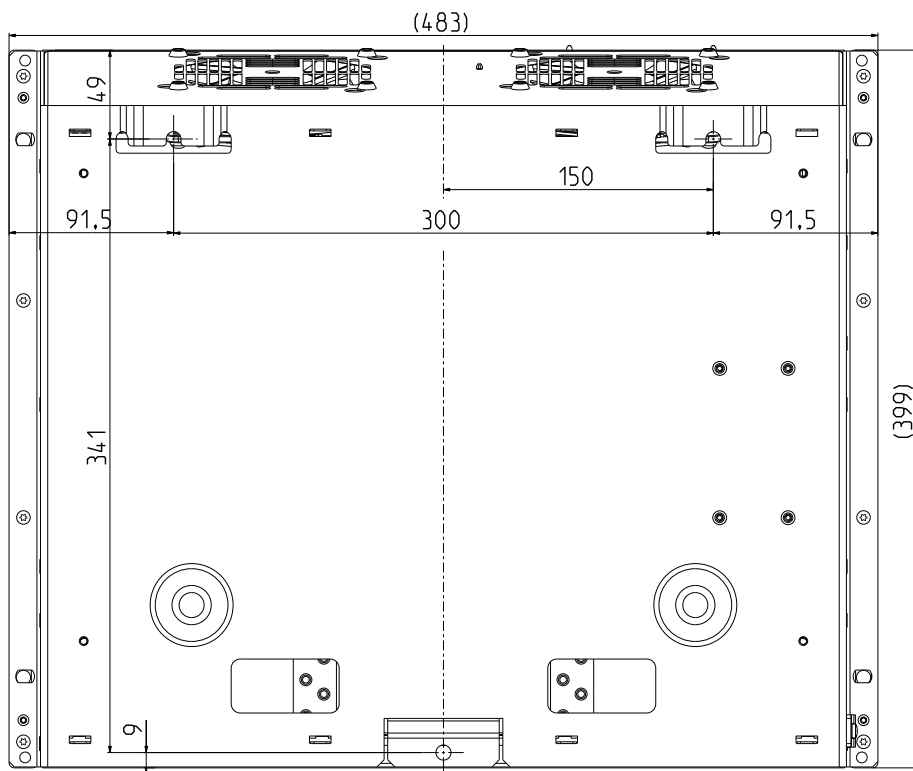
In caso di montaggio a parete, l'impianto deve essere collegato a terra con la fascetta illustrata. La fascetta di messa a terra può essere montata all'occorrenza in modo inverso sul lato opposto dell'unità di base.

## Operazioni di montaggio

L'unità di base UFG 810 è idonea sia per il montaggio a parete che per l'integrazione in armadi da 19" comunemente reperibili in commercio.

### Montaggio a parete:

L'unità di base può essere fissata direttamente alla parete con tre viti ( $\varnothing$  6-8 mm) (peso totale: circa 25 kg). Dimensioni per il montaggio a parete: (vd. schema sul retro dell'UFG 810 in basso, indicazioni in mm)



### Montaggio in armadio da 19"

In ambienti climatizzati con temperatura ambiente massima di 40 °C, in un armadio classico da 19" (con 40 HU) è possibile montare fino a quattro unità di base una sull'altra. Tra le unità si deve lasciare una distanza minima pari ad un'unità di altezza (1HU)!

#### Nota:

Per il montaggio in armadi da 19" le fascette di messa a terra nonché altri eventuali elementi di montaggio laterali devono essere rimossi.

## Operazioni di montaggio

1. Montare l'unità di base ed effettuare correttamente la compensazione di potenziale (DIN EN 60728-11 e DIN EN 60065).
2. I cavi Sat-FI/cavi di discesa (H e V) possono essere preparati/posati nella zona del fondo. La lamiera di fondo può essere rimossa per introdurre/montare i cavi.
3. Collegare il cavo di corrente da 230 V~ (anche questo può essere preparato/posato nella zona del fondo).

## Messa in funzione

1. Installare l'impianto come descritto nella sezione «Operazioni di montaggio».
2. Inserire i moduli UFOcompact plus® e fissarli con le viti. È possibile montare anche cassette UFOcompact® vecchie; a tale scopo per ogni cassetta UFOcompact® è necessario un adattatore gruppo canale UFZ 800 (n° di ordinazione: 20610124).
3. I cavi di discesa Sat-FI (H e V) possono essere innestati direttamente sui moduli (connettore F) o con una matrice. Tutti i moduli UFOcompact plus® sono compatibili con DiSEqC™.
4. Innestare il/i cavo/i di collegamento HF (F-Quick) tra la boccola o le boccole d'uscita dei moduli (connettore F) ed il campo collettore di uscita nella testata dell'unità di base. Le prese inutilizzate devono essere dotate delle resistenze terminali incluse nella fornitura.
5. Collegare l'impianto alla rete.
6. Tramite l'interfaccia di gestione del modulo centrale di controllo UFX 800, è possibile configurare i moduli UFOcompact plus® e cassette UFOcompact®. La configurazione può avvenire in loco utilizzando un computer portatile o tramite comando a distanza mediante TCP/IP con il software di gestione USW 800 (scaricabile gratuitamente su «[www.kathrein.de](http://www.kathrein.de)»).
7. Se la rete elettrica non supporta i valori di tensione ammessi specificati (230 V~ ± 10%), si raccomanda di utilizzare un'alimentazione elettrica senza interruzioni che compensi questa mancanza della rete elettrica.

## Uso

Il comando del gruppo di canali viene effettuato dal modulo di controllo centrale UFX 800, ossia l'interfaccia di controllo per tutti i moduli e le cassette impiegate nell'UFG 810.

Il comando del gruppo di canali avviene tramite l'interfaccia grafica utente (GUI) del software di gestione USW 800. Il comando viene descritto nelle istruzioni per l'uso dell'USW 800, contenute nel software di gestione come documento in formato PDF.

### Nota:

La versione attuale dell'USW 800 e delle rispettive istruzioni per l'uso sono disponibili per il download gratuito alla homepage Kathrein «[www.kathrein.de](http://www.kathrein.de)».

Installare il software di gestione USW 800 su un computer. Stabilire il collegamento Ethernet/LAN del computer ad uno dei due collegamenti Ethernet/LAN dell'UFX 800

(si consiglia CAT5 o versione superiore, incrociato o non incrociato). È ora possibile accedere a tutti i parametri dell'apparecchio. Per altre istruzioni di regolazione, consultare le istruzioni per l'uso dell'USW 800.

## Struttura alternativa (esempio)



Nella figura in alto è rappresentata una dotazione mista di un UFG 810. Sul lato sinistro, i nove moduli UFOcompact plus®, mentre a destra le vecchie cassette UFOcompact®.

L'adattatore gruppo canale UFZ 800, necessario per il collegamento delle cassette UFOcompact®, si trova tra il backplane e le cassette UFOcompact®.

## Manutenzione

Per garantire un funzionamento duraturo e senza anomalie, si raccomanda di eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione dell'impianto, ovvero pulire i ventilatori e/o le fessure di ventilazione almeno una volta all'anno (rimuovere polvere ed altre tracce di sporcizia). In generale, si consiglia inoltre di sostituire i ventilatori ogni 6-7 anni. Il gruppo ventilatori può essere rimosso in blocco per la sostituzione dei ventilatori. La sostituzione dei ventilatori è possibile anche senza interrompere il funzionamento dell'impianto, tuttavia ciò non è consigliabile; di norma non è necessario alcun utensile. La sostituzione deve essere effettuata rapidamente per evitare il surriscaldamento dell'impianto. Procedura di sostituzione dei ventilatori:



**Mantenere le dita ed altre parti del corpo assolutamente lontano da parti in movimento, ad es. i ventilatori. Pericolo di ferimento!**

1. Allentare le tre viti di fissaggio sul lato anteriore (viti a rondella).
2. Sollevare il gruppo ventilatori di un centimetro e allentare i due connettori dei ventilatori singoli (12 V) sul lato sinistro dell'impianto.
3. Estrarre in blocco il gruppo ventilatori da davanti.
4. Sostituire i singoli ventilatori e montare il gruppo ventilatori seguendo le istruzioni nella sequenza inversa.

## Testi di licenza per Open Source Licenses

A causa delle dimensioni dei testi di licenza, questi ultimi sono allegati in un documento separato (9364681).

## Istruzioni di smaltimento/riciclaggio



Non vanno smaltiti nei rifiuti urbani, bensì smaltiti in modo appropriato conformemente alla direttiva CE 96/2002 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche. Quando questo apparecchio non servirà più, portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.



936.4578/a/VKDF/1113/IT - Si riservano modifiche dei dati tecnici.